
CLASSIC 316
CLASSIC 216
CLASSIC 213
CLASSIC 694
CLASSIC 163
CLASSIC 132
CLASSIC 102

BEDIENUNGSANLEITUNG/GARANTIEURKUNDE
OWNER'S MANUAL/WARRANTY DOCUMENT
MODE D'EMPLOI/CERTIFICAT DE GARANTIE

Magnat[®]



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Ⓓ 4

ⒼⒷ 6

Ⓕ 8

ⒶⒻ 10

Ⓘ 12

Ⓔ 14

Ⓟ 16

Ⓢ 18

ⓇⓊⓈ 20

ⒸⒶⓃ 22

Ⓙ 24

Abbildungen/Illustrations 26

A

CLASSIC Hochtöner

①

Aufbau-Montage

B₁

+

B₂

①

Montagefläche

②

Schnappmutter

③

Montagering

④

Befestigungsschrauben

⑤

Gitter

C

HECKMONTAGE

①

Einbautiefe

②

Magnet-Durchmesser

D

①

Lochausschnitt und Bohrlöcher mittels Montagering anzeichnen

②

Ausschneiden und bohren

E

- ① zum Lautsprecher
- ② zum Verstärker
- ③ farbig gekennzeichnet

F

- ① Kabel zum Verstärker
- ② Mittel-Tieftonlautsprecher
- ③ Externe Frequenzweiche
- ④ Hochtonlautsprecher

A**CLASSIC Tweeter**

- ① surface mounting

B₁

+

B₂

- ① mounting surface
- ② clamp-on nut
- ③ mounting ring
- ④ mounting screws
- ⑤ grille

C**SPEAKER PLACEMENT BEHIND THE SEATS**

- ① depth
- ② driver diameter

D

- ① use mounting ring to mark position of speaker opening and fastening holes
- ② cut out opening and drill holes

E

- ① connect to speaker
- ② connect to amplifier
- ③ colour-coded

F

- ① cable to the amplifier
- ② mid-range subwoofer
- ③ external cross-over filter
- ④ tweeter

A

hautes fréquences CLASSIC

- ① structure de montage

B₁

+

B₂

- ① surface de montage
② écrou encliquetable
③ bague de montage
④ vis de fixation
⑤ grille

C

MONTAGE ARRIERE

- ① profondeur de montage
② diamètre d'aimant

D

- ① dessiner la découpe de trou et les perçages à l'aide de la bague de montage
② découper et percer

E

- ① vers le haut-parleur
- ② vers l'amplificateur
- ③ codage couleur

F

- ① câble vers l'amplificateur
- ② haut-parleur de médiums de basses
- ③ filtre répartiteur externe
- ④ haut-parleur d'aigus

A

CLASSIC tweeter

- ① Opbouw-Montage

B₁

+

B₂

- ① montagepaneel
② schroefgatclips
③ montagering
④ bevestigingsschroeven
⑤ rooster

C

ACHTERMONTAGE

- ① inbouwdiepte
② magneetdiameter

D

- ① Teken het luidsprekergat en de schroefgaten af d.m.v. de montagering
② Snijd het gat uit en boor de gaten

E

- ① naar liudsreker
- ② naar versterker
- ③ met kleurcode

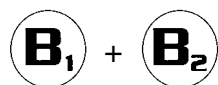
F

- ① Kabel naar de versterker
- ② Luidspreker voor gemiddelde en lage tonen
- ③ Externe frequentiewissel
- ④ Hogetonen-luidspreker



Altoparlante per toni alti CLASSIC

- ① Montaggio



- ① Superficie di montaggio
- ② Dado a morsetto
- ③ Anello di montaggio
- ④ Viti di fissaggio
- ⑤ Griglia



MONTAGGIO NELLA PARTE POSTERIORE

- ① Profondità di montaggio
- ② Diametro del magnete



- ① Con l'aiuto di un anello di montaggio disegnare il buco e i fori
- ② Ritagliare e forare

E

- ① All'altoparlante
- ② All'amplificatore
- ③ Contrassegnato a colori

F

- ① Cavo per l'amplificatore
- ② Altoparlante per frequenze medio-basse
- ③ Separatore di frequenze esterno
- ④ Altoparlante per toni alti

A

Altavoz de agudos CLASSIC

- ① Montaje de superficie

B₁

+

B₂

- ① Superficie de montaje
- ② Tuerca a presión
- ③ Anillo de montaje
- ④ Tornillos de sujeción
- ⑤ Rejilla

C

MONTAJE ALTAVOZ DETRAS DE LOS ASIENTOS

- ① Profundidad de montaje
- ② Diámetro del imán

D

- ① Marcar el recorte del agujero y los agujeros de taladro mediante el anillo de montaje
- ② Recortar y taladrar

E

- ① al altavoz
- ② al amplificador
- ③ Identificación por colores

F

- ① Cable del amplificador
- ② Altavoz para frecuencias bajas y medias
- ③ Diplexor externo
- ④ Altavoz para altas frecuencias

A

Altifalante para agudos CLASSIC

- 1 Montagem da estrutura

B₁

+

B₂

- 1 superfície de montagem
- 2 porca de segurança
- 3 anel de montagem
- 4 parafusos de fixação
- 5 grade

C

MONTAGEM NO COMPARTIMENTO TRASEIRO

- 1 profundidade de montagem
- 2 diâmetro do íman

D

- 1 marcar o recorte do orifício e os furos com o anel de montagem
- 2 recortar e furar

E

- ① ao altifalante
- ② ao amplificador
- ③ marcado a cor

F

- ① cabo para o amplificador
- ② altifalante de tons graves médios
- ③ diplexer externo
- ④ altifalante de tons agudos

A

CLASSIC diskanthögtalare

- ① Montering påbyggd

B₁

+

B₂

- ① monteringsyta
② låsmutter
③ monteringsring
④ fästskruvar
⑤ galler

C

MONTERING BAK

- ① monteringsdjup
② magnet-diameter

D

- ① markera hålen och borrhålen med en monteringsring
② skär ut och borra

E

- ① till högtalare
- ② till förstärkare
- ③ färgbeteckning

F

- ① kabel till förstärkaren
- ② medel- och bashögtalare
- ③ externt fördelningsfilter
- ④ diskantösgögtalare

A Classic tweeter

1. МОНТАЖ СПЕРЕДИ

B₁ + **B₂**

1. монтажная поверхность
2. зажимная гайка
3. монтажное кольцо
4. монтажные винты
5. решетка

C размещение колонок за сиденьем

1. глубина
2. диаметр колонки

D

1. использовать монтажное кольцо для обозначения расположения отверстия для звуковой колонки и крепежных отверстий
2. вырезать монтажные отверстия

Е

1. подключить к звуковой колонке
2. подключить к усилителю
3. цветовая маркировка

Ф

1. Кабель к усилителю
2. Громкоговоритель для средних низких частот
3. Внешний частотный разделительный фильтр
4. Громкоговоритель для высоких частот

A 出类拔萃的高音扬声器

1. 凸显式安装

B₁ + **B₂**

1. 安装表面
2. 夹紧螺帽
3. 安装环
4. 安装螺丝
5. 栅网

C 把扬声器固定在座位后面

1. 深度
2. 扬声器直径

D

1. 用安装环给扬声器的开孔位置和固定孔作标记
2. 钻孔的切口

E

1. 接揚聲器
2. 接放大器
3. 顏色標號

F

1. 接放大器的电线
2. 中-低音喇叭
3. 外接分频器
4. 高音喇叭

A

Classic 高音カースピーカー

1. 組立式取り付け

B₁

+

B₂

1. 取付面
2. クランプオンナット
3. 取付リング
4. 取付ネジ
5. グリル

C

スピーカ配置（シート背後）

1. 奥行き
2. ドライバ直径

D

1. 取付リングを使用してスピーカ開口取付ホールの位置にマークを付ける
2. 開口ドリルホールを切り取る

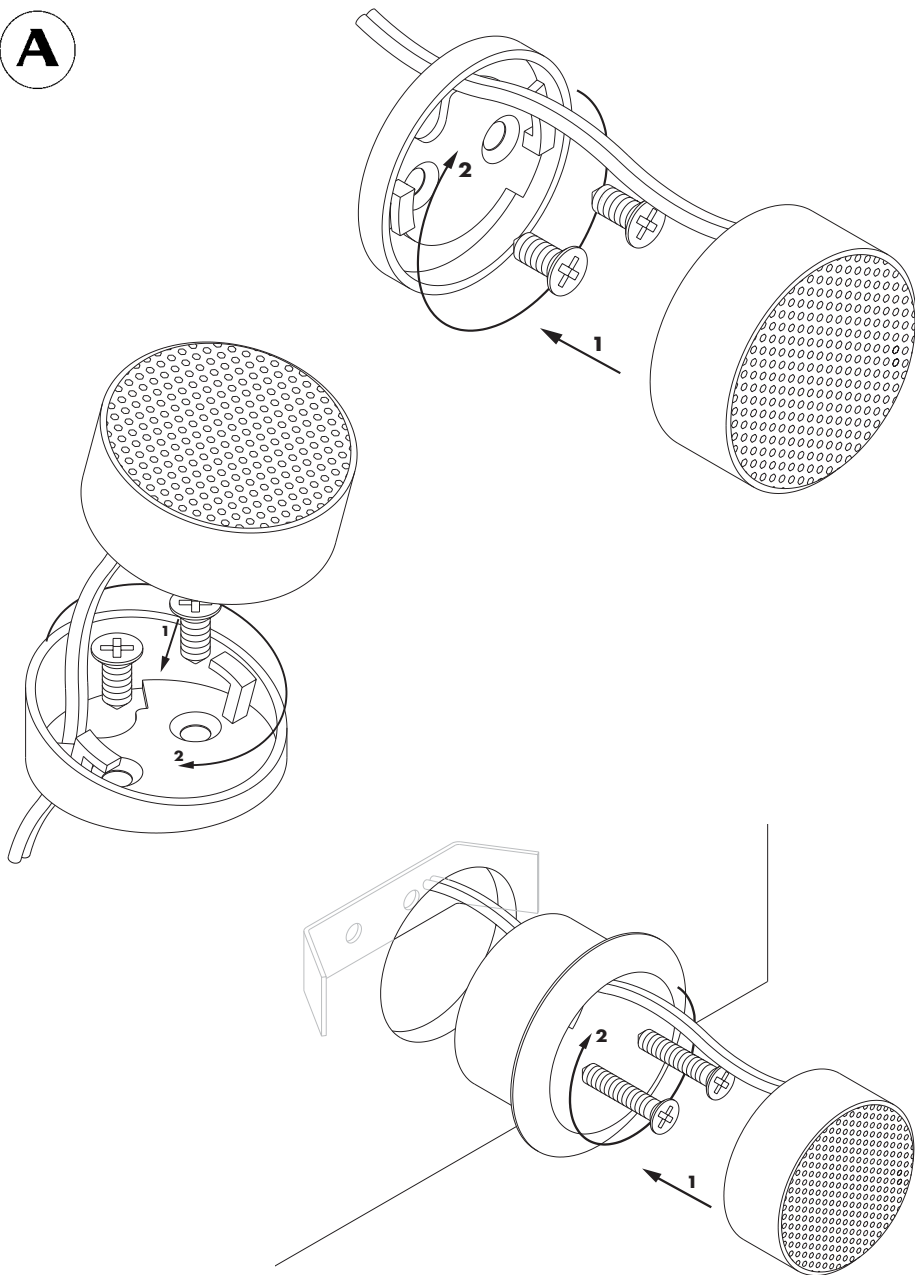
E

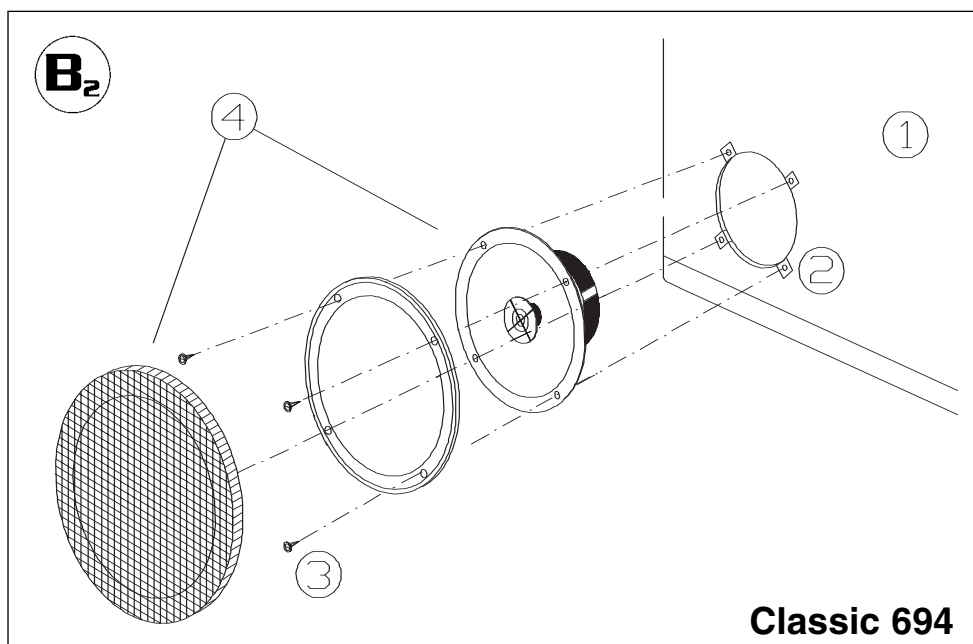
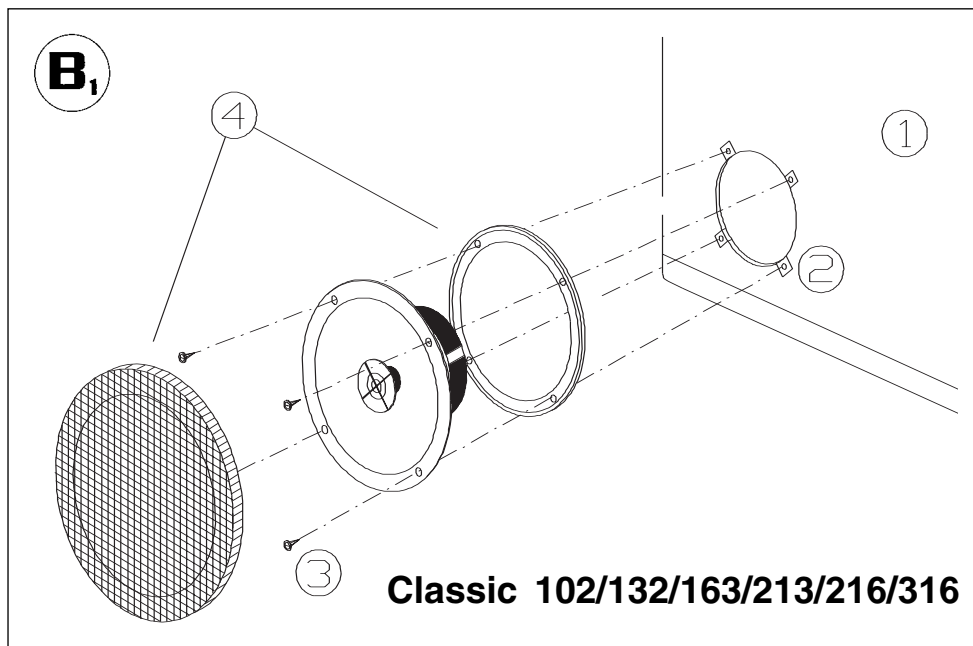
1. スピーカ接続
2. アンプ接続
3. 色分け

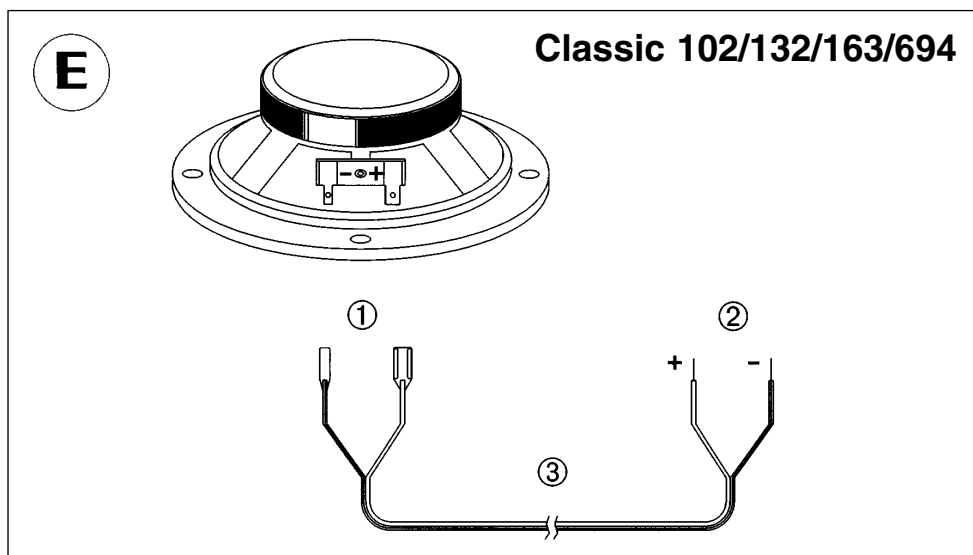
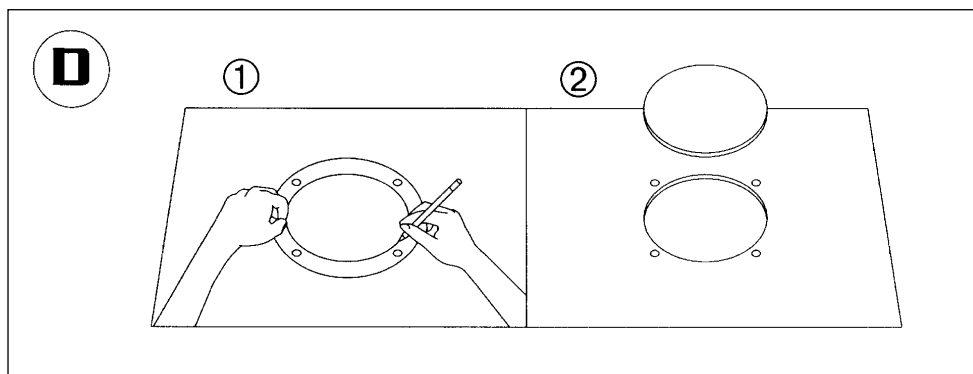
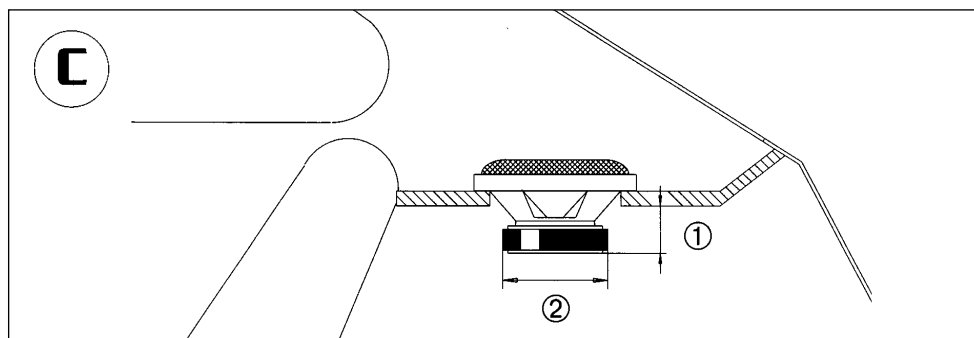
F

1. アンプへのケーブル
2. 中低音域サブウーファー
3. 外部クロスオーバー・フィルター
4. トウイーター

A

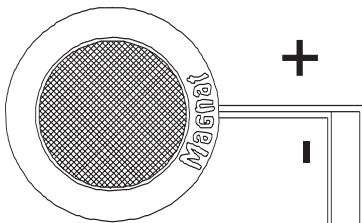
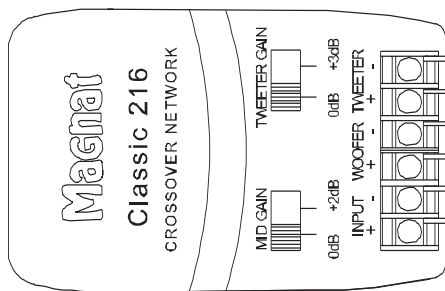






Zum Verstärker
To Amplifier

Hochtöner
Tweeter



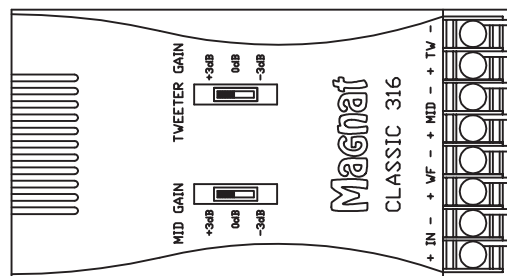
+

Zum Tiefmitteltöner
To Woofer

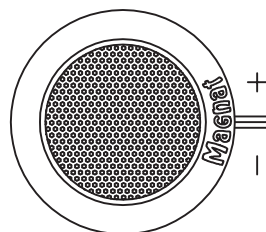


F₂

Zum Verstärker
To Amplifier

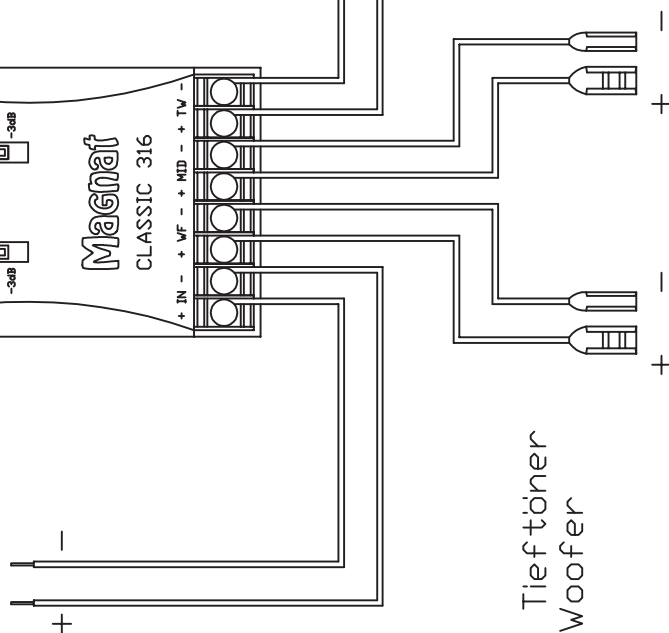


Hochtöner
Tweeter



Zum Tieftöner
To Woofer

Zum Mitteltöner
To Midrange Speaker





Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Produkte 3 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.



Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 3-years warranty for MAGNAT HiFi products.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consequential damages to other equipments. • Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.



Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 3 ans de garantie sur tous les produits MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Magnat Audio-Produkte GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany

Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399

Internet: <http://www.magnat.de>
